

Uputa za korekturu i ocjenjivanje uz pismeni standardizirani ispit zrelosti / ispit zrelosti te diplomski ispit / ispit zrelosti uz zvanje iz Njemačkog, Hrvatskog, Slovenskog, Mađarskog jezika

Stanje: ožujak 2023.

1. Struktura

Svaki od triju, na izbor stavljena tematska paketa, sadrži dva zadatka koja su neovisna jedan o drugome, a kandidatkinja/kandidat mora obraditi oba.

Dozvoljena je uporaba (elektronskoga) rječnika. Uporaba leksikona ili elektronskih informacijskih medija nije dozvoljena.

Sljedeći raster za ocjenjivanje ima četiri dimenzije i tri područja kompetencija:

Dimenzije (stručni aspekti):

- sadržaj
- struktura teksta
- stil i izražaj
- normativna jezična ispravnost

Područja kompetencija:

- **Područje kompetencije 1:** odnosi se na **sadržaj i strukturu teksta** prvoga teksta
- **Područje kompetencije 2:** odnosi se na **sadržaj i strukturu teksta** drugoga teksta
- **Područje kompetencije 3:** odnosi se na **stil i izražaj te normativnu jezičnu ispravnost** obaju tekstova

2. Ocjenjivanje obaju područja rada

U rasteru za ocjenjivanje opisuje se **15 kriterija** u **četiri razine kompetencija** pomoću deskriptora (npr. „smjernice pretežno ispunjene”).¹ Deskriptori služe kao upute za kvalitativno ocjenjivanje kompetencija koje se uoče u tekstu. Prema tome vrijedi sljedećih pet razina kompetencija

- nije ispunjeno
- bitno pretežno ispunjeno
- bitno potpuno ispunjeno
- više od bitnog ispunjeno
- znatno više od bitnog ispunjeno

u smislu definiranja ocjena za sva tri područja kompetencija.

¹ Razina kompetencije „nije ispunjeno” nema deskriptor.

Primjena rastera za ocjenjivanje:

Ocjenjivanje dimenzija

Oba od kandidatkinje/kandidata sastavljena teksta ocjenjuju se ponajprije prema četirima dimenzijama. Pri tome se svaka dimenzija dodjeljuje jednoj razini kompetencija.

Ponekad se koriste u jednoj dimenziji deskriptori različitih razina kompetencija. Radni uspjeh za svaku dimenziju, međutim, završno se mora dodijeliti samo jednoj razini kompetencija. Konačno odabrana razina kompetencija ovisi pak o broju i težini pojedinih deskriptora.

Ocjenjivanje područja kompetencija

Ocjenjivanje prvoga područja kompetencija (K1) proizlazi iz ocjenjivanja dimenzija *sadržaj* i *struktura teksta* prvoga teksta. Isto vrijedi i za drugo područje kompetencija (K2).

Kod trećega područja kompetencija mora se ustanoviti kao prvo razina kompetencija prvoga teksta (K3/1) (proizlazi iz ocjenjivanja *stila i izražaja* te *normativne jezične ispravnosti*), a poslije toga razina kompetencija drugoga teksta (K3/2). Iz toga proizlazi ocjenjivanje trećega područja kompetencija.

Ako se ocjenjivanjem obiju dimenzija jednoga područja kompetencija ne može jasno odrediti razina kompetencija, odlučuje nastavnik koji ocjenjuje koju težinu ima različito ocjenjivanje dimenzija unutar istoga područja kompetencija te na taj način određuje konačnu razinu kompetencija.

3. Ocjenjivanje pismenoga rada

Za ocjenjivanje određen je raster koji se temelji na kriterijima § 38 čl. 3 Zakona o školskoj nastavi, § 4 Propisa o ocjenjivanju učinka za završne ispite (LBVO-abschIPrüf) i Propisa o ocjenjivanju učinka, te primjereno prikazuje razine ocjenjivanja (ocjene). Na temelju obrazloženih zahtjeva ispitivačice/ispitivača, ispitna komisija ocjenjuje radne uspjehe kandidatkinje/kandidata prema mjerilima koje mogu pronaći u priloženoj uputi za korekturu i ocjenjivanje.

Za ispravak i ocjenjivanje koristite dokumente objavljene na dan ispita na stranici:

<https://korrektur.srdp.at>.

U područjima kompetencija 1 i 2, u smislu definiranja ocjena u svim dimenzijama, treba dostignuti najmanje „bitno pretežno ispunjeno” kako bi se pismeni rad završno mogao ocijeniti pozitivno. Ako to nije slučaj, cjelokupno područje kompetencija ocjenjuje se s „nije ispunjeno” što rezultira negativnom ocjenom.

Unutar područja kompetencija 3 moguće je „izjednačenje” između obaju tekstova: Ako je ili K3/1 ili K3/2 negativan (tj. najmanje jedna dimenzija ocijenjena je s „nije ispunjeno”), a K3 u drugome tekstu izrazito pozitivan, moguća je i završno pozitivna ocjena iz područja kompetencija 3. Ako to nije slučaj, cjelokupno područje kompetencija ocjenjuje se s „nije ispunjeno” što rezultira negativnom ocjenom.

Tri ocjenjivanja načelno istovrijednih područja kompetencija 1, 2 i 3 daju konačnu osnovu za ocjenu. Kako bi se pismeni rad završno mogao ocijeniti pozitivno, moraju se sva tri područja kompetencija ocijeniti pozitivno.

4. Preuvjeti za odobrenje polu-/godišnje ocjene (vrijednost praga)

Na temelju članka 3 Propisa o ocjenjivanju učinka za završne ispite (LBVO-abschlPrüf) je za sveukupno razmatranje učinka u nastavnome jeziku potrebno, da je dimenzija *sadržaja* u jednome od dva zadatka izabranog tematskog paketa pretežno ispunjena.